



**INSPEKCJA WETERYNARYJNA
UPRAVA ZA VETERINARSTVO
VETERINARY INSPECTION**

**Rzeczpospolita Polska
Republika Poljska
Republic of Poland**

<p>1. Ispira~ (ime i adresa) / Consignor (name and address in full) / Wysylajacy (pe~na nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>MeUNARODNO VETERINARNO UVERENIE/ VETERINARY CERTIFICATE/ ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE</p> <p>Za meso i organi od `ivina nameneto za uvoz vo Republika Albania / For fresh meat and viscera from poultry consigned to the Republic Albania / Dla świeżego mięsa drobiowego i podrobów drobiowych wysyłanych do Republiki Albanii</p> <p>Broj/No/Nr _____</p> <p>ORYGINAL / ORYGINAL / ORYGINAŁ</p>
<p>2. Prima~ (ime i adresa) / (name and address in full) / Odbiorca (pe~na nazwa i adres):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>3. Poteklo na mesoto/organite / Origin of the meat/viscera / Pochodzenie mięsa/podrobów</p> <p>3.1 Zemja / Country / Kraj: _____</p> <p>3.2 Kod na teritorija / Code of the territory / Kod terytorialny: _____</p>
<p>4. Nadle`en organ / Competent authority / Właściwa władza</p> <p>4.1 Ministerstvo / Ministra / Ministerstwo:</p> <hr/> <p>4.2 Dr`avna slu`ba / Service / Służba:</p> <hr/> <p>4.3 Lokalno/regionalno nivo / Local/regional level / Poziom lokalny/regionalny:</p> <hr/>	<p>5. Predvidena destinacija na mesoto i organite / Intended destination of the meat and viscera / Miejsce przeznaczenie mięsa i podrobów</p> <p>5.1 Republika Albania / Republic of Albania / Republika Albanii</p> <p>5.2 Objekt / Establishment / Zakład Ime i adresa / Name and address / Nazwa i adres:</p> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>6. Mesto na natovar za izvoz / Place of loading for exportation / Miejsce załadunku na eksport:</p> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Odobren ili registrian broj (kade se primenuva) / Approval or registration number (where applicable) / Numer zatwierdzenia i/lub rejestracyjny (jeśli wymagany):</p> <hr/> <hr/> <hr/>

<p>7. Sredstva za transport i identifikacija na pratkata / Means of transport and consignment identification / <i>Środki transportu i specyfikacja przesyłki:</i></p> <p>7.1 kamion, vagon, brod ili avion / lorry, rail-wagon, ship/or aircraft <i>samochód ciężarowy, wagon kolejowy, statek lub samolot</i></p> <p>7.2 Registarski broj, ime na brod ili broj na let / Registration number(s), ship's name or flight number / <i>Numer(y) rejestracyjny(e), nazwa statku lub numer lotu:</i></p>	<p>7.3 Detali za identifikacija na pratkata / Consignment identification details / <i>Szczegóły identyfikacyjne przesyłki:</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---

8. Identifikacija na mesoto/organite / Identification of the meat/viscera /
Specyfikacja mięsa/podrobów

8.1 Meso/organ od / Meat/viscera from / *Mięso/podroby z* _____
(*vid na 'ivotno / animal species / gatunki zwierząt*)

8.2 Temperaturna sostojba na mesoto/organite od ova a pratka: oladeno/zamrznato /
Temperature conditions of the meat/viscera included in this consignment: chilled/frozen /
Warunki dotyczące temperatury mięsa/podrobów znajdujących się w przesyłce: schłodzone/mrożone

8.3 Individualna identifikacija na mesoto/organite od ova a pratka /
Individual identification of the meat/viscera included in this consignment /
Specyfikacja poszczególnego mięsa/podrobów wchodzących w skład przesyłki:

8.4 Odroben broj na objekt / Approval number of the establishments / *Numer zatwierdzenia zakładów*

Vid na rasekuvawa / Nature of cuts / <i>Rodzaj elementów</i>	Klanica / Slaughterhouse / <i>Rzeźnia</i>	Se~ewe / Prerabotuvawe Cutting manufacturing / <i>Zakład rozbioru/ przetwórstwa</i>	Ladilnik / Cold store / <i>Chłodnia</i>	Broj na pakuvawa/ par~iwa / Number of packages/pieces / <i>Liczba opakowań/kawałków</i>	Neto te'ina / Net weight / <i>Waga netto (kg)</i>
				Vkupno / Total / <i>Ogółem</i>	

9. **Potvrda za zdravstvena ispravnost / Health and public health attestation / Poświadczenie zdrowia**

Jas, dolupotpi{aniot, ovlasten doktor po veterinarna medicina, potvrduvam deka/:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that/:

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:

1. **Vo mesoto na poteklo na `ivotnite kako i vo krugot od 10 kilometri, vo poslednite 30 dena kako i za vreme na koleweto, nemalo pojava na kolera kaj `ivinata, klasi~na ~uma kaj `ivinata i wukastelska bolest / In the place of origin of the poultry and in radius of 10 km, in the previous 30 days as well as during slaughtering, there has been no outbreak of Fowl cholera, pestis avium, Newcastle disease / W miejscu pochodzenia drobiu i w promieniu 10 km, oraz w trakcie uboju w ciągu ostatnich 30 dni nie zanotowano ogniska pasterelozy drobiu, pomoru drobiu, rzekomego pomoru drobiu (choroby Newcastle);**
2. **Mesoto i organite od `ivina poteknuvaat od `ivotni i od mesta koi bile slobodni od zarazni bolesti, odnosno vo koi nemalo slu~ai na pojava na zarazni bolesti pred i za vreme na koleweto na istite, a koi bi mo`ele da se prenesat so pratkata / The meat and viscera obtained from poultry originates from places free of diseases, and there has been no outbreak of contagious diseases before and in the period of slaughtering that can be transmitted with the consignment / Mięso i podroby pozyskane z drobiu pochodzą z miejsc wolnych od chorób i nie zanotowano wystąpienia chorób zakaźnych przed i w czasie trwania uboju, które mogłyby być przeniesione wraz z przesyłką;**
3. **Mesoto i organite od `ivina poteknuvaat od `ivotni koi se pregledani pred i posle koleweto pri {to e utvrdeno deka `ivotnite se zdravi / The meat and viscera obtained from poultry originates from healthy fowls that are examined before and after slaughtering and is conformed to be healthy / Mięso i podroby drobiowe pochodzą od zdrowego drobiu zbadanego przed i po uboju, które uznano za zdrowe;**
4. **Proizvodstvoto, pakuvaweto, zamrznuvaweto i natovaruvaweto na mesoto i organite od `ivina e pod postojan veterinarno-sanitaren nadzor, a istite se higijenski ispravni i upotreblivi za ~ove~ka ishrana bez ograni~uvawe / Manufacturing, wrapping, freezing and loading of poultry meat and viscera obtained from poultry are under constant veterinary-sanitary supervision, the meat is hygienically suitable and fit for human consumption without restriction / Produkcja, pakowanie, mrożenie i załadunek mięsa i podrobów drobiowych podlegają stalemu nadzorowi weterynaryjno-sanitarnemu, mięso spełnia wymogi higieny i jest zdatne, bez ograniczeń, do spożycia przez ludzi;**
5. **Klancata od koja poteknuvaat mesoto i organite od `ivina, objektot za rasekuvawe i pakuvawe kako i ladilnikot se locirani vo neinfektivno podra~je, istite se pod postojan veterinarno-sanitaren nadzor i se registrirani kako izvozni objekt / Slaughterhouses, where the meat and viscera from poultry have been obtained, the cutting plant and the cold store are located in uninfected area and are under constant veterinary-sanitary supervision and registered for exports / Rzeźnie, gdzie uzyskano mięso i podroby drobiowe oraz zakład rozbioru i chłodnia znajdują się na terenie wolnym od chorób zakaźnych i podlegają stalemu nadzorowi weterynaryjno-sanitarnemu oraz są zatwierdzone do eksportu;**
6. **Mesoto ili pakuvaweto e obele`eno so `ig na klancata so izvozni~ki kontrolen broj i datum na pregledot / The meat or products have been marked by a stamp of the approved slaughterhouse, including the export control number and the date of inspection / Mięso lub produkty zostały oznaczone pieczęcią zatwierdzonej rzeźni, zawierając eksportowy numer kontrolny i datę kontroli;**
7. **Mesoto i organite od `ivina ne sodr`at {tetni materii (rezidui od pesticidi, te{ki metali, lekovi, hormoni i dr.), vo koli~ini pogolemi od dozvolenite vo Republika Albania usoglaseno so Direktiva na Evropska Unija 96/23 EC) / The fresh poultry meat and viscera obtained from poultry does not contain substances harmful for human health (residues of pesticides, heavy metals, medical substances, hormones) in quantities higher than allowed in Republic of Albania as referred to in Directive 96/23/EC / Świeże mięso drobiowe i podroby otrzymane z drobiu, nie zawiera substancji szkodliwych dla zdrowia człowieka (pozostałości pestycydów, metali ciężkich, substancji leczniczych, hormonów) w ilości większej niż jest dozwolona w Republice Albanii, jak określono w Dyrektywie 96/23/WE;**

8. **Mesoto i organite od `ivina ne poka`uvaat pogolemo nivo na radiokontaminacija od dozvolenoto vo Republika Albania (<600Bq/kg) / The level of radioactivity of the meat and viscera obtained from poultry does not exceed the allowed tolerances in the Republic of Albania (<600Bq/kg) / Poziom radioaktywności mięsa i podrobów drobiowych nie przekracza dozwolonych w Republice Albanii poziomów tolerancji (<600Bq/kg).**

.....
Izgotveno vo /
Done at / *Wykonano w:*
(mesto / palce / miejsce)

.....
na /on / dnia
(datum / date / data)

Oficijalen peč-at i potpis / Official stamp and signature / Pieczęć urzędowa i podpis:

.....
Potpis na nadle`en doktor po veterinarna medicina /
Signature of official veterinarian /
Podpis urzędowego lekarza weterynarii

.....
Ime so golemi bukvi, kvalifikacija i titular /
Name in capital letters, qualifications and title /
Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł